# Введение

Фразеология - раздел лингвистики, изучающий фразеологические обороты. Фразеологические обороты (фразеологизмы) - это устойчивые сочетания слов с целостным переосмыслением. Значение слов не определяет значение всего оборота. Фразеологизм (или же идиому) невозможно перевести дословно, так как теряется смысл, и часто возникают трудности перевода и понимания.

Фразеологизмы придают языку яркую эмоциональную окраску. Фразеологические обороты существуют в разных языках.

Наша работа будет основана на сопоставлении фразеологических единиц японского и русского языков.

Цель работы – анализ фразеологических оборотов русского языка и их сопоставительный анализ с фразеологизмами японского языка с учётом рассмотрения форм структурно-семантической трансформации этих фразеологизмов.

Объект исследования – фразеологизмы русского языка.

Задачи:

1. Выявить фразеологические обороты русского языка

2. Сопоставить их с аналогичными фразеологическими оборотами в японском языке.

3. Рассмотреть понятие межъязыковой фразеологический эквивалент

4. Проанализировать фразеологические обороты русского и японского языков, распределив их по группам МФЭ

5. Систематизировать рассмотренные фразеологические единицы и сделать выводы по работе.

Данная работа имеет следующую структуру:

введение,

1 глава (........содерж. первой главы)

2 глава (............)

3..........

выводы

библиография и источники